



2017 北京洪堡论坛  
2017 Beijing Humboldt Forum  
会议手册  
Conference Guide

绿色经济 · 文化传承 · 清洁能源与碳市场  
Green Economy, Cultural Heritage, Clean Energy and the Carbon Market

2017年9月16-17日  
September 16 – 17. 2017

主办：对外经济贸易大学、亚历山大·封·洪堡基金会

Hosted by:

University of International Business and Economics (UIBE),  
Alexander von Humboldt Foundation (AvH)

协办（英文缩写首字母排序）：

包头稀土研究院（BRIRE）

奥地利共和国驻华大使馆

(ERA)

上奥地利应用科技大学 (FH OOE)

湖北经济学院（HUE）

对外经济贸易大学国际低碳经济研究所

(IGLCE/UIBE)

德国哈勒材料与系统微结构研究院

(IMWS, 弗劳恩霍夫协会)

德国分析科学研究院

(ISAS, 莱布尼茨研究协会)

德国马丁路德-哈勒维滕贝格大学

(MLU)

中国石油集团安全环保技术研究院

(RISE)

欧洲经济研究中心

(ZEW, 莱布尼茨研究协会)

Co-organizers (Alphabetical):

Baotou Research Institute of Rare Earths (BRIRE)

Embassy of Republic Austria in China (ERA)

University of Applied Sciences Upper Austria (FH  
OOE)

Hubei University Of Economics (HUE)

Institute of Global Low-Carbon Economy, University  
of International Business and Economics

(IGLCE/UIBE)

Fraunhofer Institute for Microstructure of Materials  
and Systems (IMWS)

Leibniz-Institut für Analytische Wissenschaften  
(ISAS)

Martin-Luther-University Halle-Wittenberg (MLU)

CNPC Research Institute of Safety and Environment  
Technology (RISE)

Centre for European Economic Research (ZEW,  
Leibniz Gesellschaft)

赞助：

宝马（中国）汽车贸易有限公司 (BMW China)

北京祥龙资产经营有限责任公司 (BXAM)

Sponsors:

BMW (China)

Beijing Xianglong Assets Management Co. Ltd.

## 一、会议议程 / Agenda

9月16日（星期六） / September 16th, Saturday

上午：开幕式暨全体会议

Morning: Opening Ceremony & Plenum

地点：诚信楼三层国际会议厅

Venue: International Conference Hall, 3rd floor Chengxin Building, UIBE

时间   Time	议程   Schedule	发言人   Addressor
08:00		嘉宾签到 Registration
	开幕式 主持人：赵忠秀教授，对外经济贸易大学副校长 Opening Ceremony Host: Prof. ZHAO Zhongxiu, Vice President of University of International Business and Economics (UIBE)	
09: 00-09: 30		音乐表演 Musical Performance by students
	致辞 Welcome Address	王稼琼 教授 Prof. WANG Jiaqiong 对外经济贸易大学校长 President of UIBE
	致辞 Welcome Address	霍言思 先生 Mr. Jens Hofmann 德国大使馆科技参赞 Counsellor for scientific and technological affairs (Embassy of Germany)
	致辞 Welcome Address	闫伦江 教授 Prof. YAN Lunjiang 中国石油安全环保技术研究院院长 Director of Institute of China Petroleum Security Environmental Protection Technology (CNPC)
09:30-10:30		张超先生 Mr Philipp Agathonos 公使及奥地利共和国驻华大使馆科技处主任 Minister Plenipotentiary for Science And Technology, director of OSTA
	致辞 Welcome Address	张志宏 教授 Prof. ZHANG Zhihong 包头稀土研究院副院长 Vice President of Baotou Research Institute of Rare Earths

---

致 辞  
Welcome Address

Prof. Gerald Reisinger  
上奥地利应用技术大学校长  
President of University of Applied  
Sciences Upper Austria  
(FH OOE)

---

致 辞  
Welcome Address

徐春明 教授  
Prof. XU Chunming  
中国石油大学副校长  
Vice president of China University of Petroleum

---

致 辞  
Welcome Address

吕安迪教授  
Prof. Andreas Löschel  
北京洪堡论坛创始成员、德国总理“能源转换”专家  
组组长、德国科学与工程院院士、中国国家外专局  
特聘海外高端教授、德国明思特大学教授、欧洲经济研究院  
Prof. Andreas Loeschel, BHF-Founding Member,  
Chair of German Chancellor Panel on Energy Transformation,  
Member of German National Academy of Science and Engineering,  
Excellence-Professor of State Administration of Foreign Experts  
Affairs, University Münster; Centre for European Economic Research  
(ZEW)

---

致 辞  
Welcome Address

韦哈佛 教授  
Prof. Dr. Ralf Wehrspohn  
北京洪堡论坛创始成员  
哈勒大学教授、BHF 洪堡教授  
BHF-Founding-Member  
MLU-Professor, AvH-Professor (BHF)  
德国弗劳恩霍夫协会哈勒材料与系统微结构研究院院长  
Director of Fraunhofer Institute for  
Microstructure of Materials and Systems (IMWS)

---

---

对外经济贸易大学与中国石油安全环保技术研究院战略伙伴关系协议签约仪式  
Signing ceremony for the strategic partnership agreement between University  
of International Business and Economics (UIBE) and CNPC  
Research Institute of Safety and Environment Technology (RISE)

王稼琼教授，对外经济贸易大学校长

Prof. WANG Jiaqiong, President of UIBE

闫伦江教授，中国石油安全环保技术研究院院长

Prof. YAN Lunjiang, Director of RISE

中国石油集团安全环保技术研究院参加人员代表：

Representatives from RISE:

邓皓教授，中国石油集团安全环保技术研究院副院长

Prof. DENG Hao, Vice President of RISE

10:30 -10:45

杜卫东教授，中国石油集团安全环保技术研究院副总工程师

Prof. DU Weidong, Vice General Engineer, RISE

郑良杰，高级会计师，中国石油集团安全环保技术研究院院长办公室主任

ZHENG Liangjie, Senior Accountant, Director of President's Office, RISE

对外经济贸易大学参加人员代表：

Representatives from UIBE

蒋庆哲教授，对外经济贸易大学党委书记、教授

Prof. JIANG Qingzhe (Secretary of Party Committee, UIBE)

赵忠秀教授，对外经济贸易大学副校长

Prof. ZHAO Zhongxiu, Vice President of UIBE

李小萌博士，对外经济贸易大学国际处副处长

Dr. LI Xiaomeng, Acting Director of International Exchange Center, UIBE

冯晓虎教授，对外经济贸易大学

Prof. FENG Xiaohu, UIBE

---

10:45-11:00

会议合影

Group Photo

---

11:00-11:15

茶歇

Tee Break

---

11:15-12:00

## 北京洪堡论坛年度主旨报告 / BHF Annual Keynote Speech

主持人：薛进军教授

(北京洪堡论坛创始成员，对外经济贸易大学国际低碳经济研究所联席所长，名古屋大学教授)

Host: Prof. XUE Jinjun

(BHF-Founding Member, CO-Director of Global Institute of Low-Carbon Economy

Professor of Institute of Economic Research

Graduate School of Economics, Nagoya University)

发言人：约翰·科瑞谭登教授

Addressor: Prof. John Crittenden

约翰·科瑞谭登，教授，美国佐治亚理工学院布鲁克贝尔可持续发展学院院长、美国工程院院士、中国工程院外籍院士、美国自然科学基金顾问委员、美国环保署环境工程委员会委员、美国国家环境政策与技术咨询委员会委员等。2008年美国化学工程师协会100周年庆典上被评为现代100位杰出化学工程师之一。发表论文120多篇，论文引用次数超过2300次，其代表作《水处理原理及设计》是水处理理论操作和实践权威著作。

科瑞谭登教授毕业于密歇根大学，获化学工程学士学位、土木工程硕士学位和博士学位。自1998年起担任《环境科学与技术》杂志副主编，2002年当选美国国家工程院院士。

Professor John Crittenden, Director, Brook Byers Institute for Sustainable Systems, Hightower Chair and Georgia Research Alliance Eminent Scholar in Environmental Technologies. 2002 Elected to the National Academy of Engineering. 2013 Elected into the Chinese Academy of Engineering. Member of the Advisory Committee of the National Science Foundation of the United States, member of the Environmental Engineering Committee of the Environmental Protection Administration of the United States, and members of the National Advisory Committee on environmental policy and technology. 2008 Recognized by the American Institute of Chemical Engineers as one of the 100 Eminent Chemical Engineers in Modern Times. 2000 AEESP Landmark Achievement Award. This award is presented annually to authors of an outstanding publication that has made a valuable contribution to the field and has withstood the test of time. The citation is: Crittenden, J.C., D.W. Hand, H. Arora, and B.W. Lykins Jr., "Design Considerations for GAC Treatment of Organic Chemicals," Journal of American Water Works Association, Vol. 79, No. 1, pp. 74-82 (1988).

John Crittenden graduated from University of Michigan with a bachelor's degree in chemical engineering, a master's degree in civil engineering, and a Ph. D. degree. Since 1998, he has been deputy editor of the Journal of Environmental Science and Technology, and was elected to the National Academy of Engineering in 2002.

12: 00 - 13:00 午餐

12: 00 - 13:00 Lunch

13:00 - 14:30 主旨报告第一单元/ 1<sup>st</sup> Session of Keynote Speeches

主持人：柔斯特（Gesine Foljanty Jost）教授，德国马丁路德·哈勒-维滕贝格大学

Host: Prof. Gesine Foljanty Jost, Martin Luther University Halle-Wittenberg

地点：诚信楼三层国际会议厅

Venue: International Conference Hall, 3rd floor of Chengxin Building, (UIBE)

时间   Time	题目   Theme	发言人   Addressor	单位   Affiliation
13:00 - 13:30	中国国民经济面临的挑战 以及中德合作前景 Herausforderungen für die chinesische Volkswirtschaft und Felder der Zusammenarbeit mit Deutschland	柯途思教授 Prof. Thomas Kohl	北京洪堡论坛创始成员 欧洲经济研究院行政总裁 对外经济贸易大学客座教授 BHF-Founding Member Executive director of Centre for European Economic Research (ZEW) Guest Professor of UIBE
13:30 - 14:00	光学分析： 用于研究与技术的精密灵敏手段 Optical Analytics: Precise and Sensitive Tools for Research and Technology	诺伯特·艾斯 教授 Prof. Norbert Esser	德国分析科学研究院 (ISAS, 莱布尼茨研究协会) Leibniz Institut für Analytische Wissenschaften - ISAS
14:00 - 14:30	社会与经济研究中的非线性关系 ——实证证据 Non-linear relationships in social and economic research - Empirical Evidence	褚安思教授 Prof. Andreas Zehetner	北京洪堡论坛创始成员 上奥地利应用技术大学副校长 BHF-Founding Member Vice president of University of Applied Sciences Upper Austria (FH OOE)

14:30 - 15:00 茶歇

14:30 - 15:00 Tee Break

15:00 - 16:30 主旨报告第二单元/ 2<sup>nd</sup> Session of Keynote Speeches

主持人：诺伯特·艾斯教授，德国分析科学研究院（ISAS，莱布尼茨研究协会）

Host: Prof. Norbert Esser, Leibniz Institut für Analytische Wissenschaften - ISAS

地点：诚信楼三层国际会议厅

Venue: International Conference Hall, 3rd floor of Chengxin Building, (UIBE)

时间   Time	题目   Theme	发言人   Addressor	单位   Affiliation
15:00 - 15:30	欧盟—中国：紧密合作以应对全球挑战的机遇 EU - China: Opportunities For Closer Cooperation to Deal With Globe Challenges	Mr. Friedhelm Frischenschlager	奥地利前国防部长 European Movement 联合会（奥地利）副会长 Former Austrian Defense Minister, Vice president of European Movement Austria
15:30 - 16:00	从绿色北京走向绿色一带一路 From Green Beijing to Green Belt and road	薛进军 教授 Prof. XUE Jinjun	北京洪堡论坛创始成员、名古屋大学教授、对外经济贸易大学国际低碳研究所联席所长 BHF Founding-Member , Nagoya University, Co-Director of Global Institute of Low-Carbon Economy
16:00 - 16:30	北京洪堡论坛青年学术之星参评代表报告 Keynote Speech by Representatives of BHF “Jung-Star-Award” Candidates 主持人：冯晓虎教授，对外经济贸易大学 Host: Prof. FENG Xiaohu 北京洪堡论坛常务副主席兼秘书长 Vice chairman of the BHF/ General Secretary		

16:30 - 17:30 洪堡圆桌会议

Humboldt Round Table Discussion & Humboldt Night

主持人：冯晓虎教授，对外经济贸易大学

Host: Prof. FENG Xiaohu

地点：诚信楼三层国际会议厅

Venue: International Conference Hall, 3rd floor of Chengxin Building, (UIBE)

参与者：洪堡学者、特邀嘉宾

Participants: Humboldt Scholars, Guests with invitation letter

17:30 出发参加洪堡之夜（限洪堡圆桌会议参会者，请佩戴会卡）

Setting off for Humboldt Night (Only for the participants of the round-table conference, please wear your name badge)



9月17日（星期日） / September 17th, Sunday

主题论坛日程  
Sessionprogramm

	主题论坛 Theme Session	09: 00 - 13: 00	13: 30 - 18: 00	会议语言 language	会议场地 venue
1	第四届市场导向的绿色低碳 发展国际研讨会 The 4th International Symposium on Market Oriented Green and Low- Carbon Development (Sponsored) (冠名承办)	✓	✓	中英 CN/EN	求真楼三层就业大厅 3rd floor, Qiuzhen Building  分会场: parallel session 求知楼 110、113、115、116 Room 110, 113, 115, 116, Qiuzhi Building
2	能源与环境——油气行业的 低碳绿色发展 Energy and Environment - Low Carbon Green Development in Oil and Gas Industry (Sponsored) (冠名承办)	✓	✓	中英 CN/EN	诚信楼三层国际会议厅 International Conference Hall, 3rd floor of Chengxin Building
3	稀土材料 Rare Earths Research (Sponsored) (冠名承办)	✓	✓	中英 CN/EN	科研楼 202 室 Room 202, Keyan Building
4	全球价值链 Global Value Chain (Sponsored) (冠名承办)	✓		中英 CN/EN	科研楼 201 室 Room 201, Keyan Building
5	未来出行变革的临界点 已经到来 BMW: Approaching the tipping point of mobility revolution (Sponsored) (冠名承办)		✓	中英 CN/EN	行政楼 226 Room 226, Xingzheng Building

	主题论坛 Theme Session	09: 00 - 13: 00	13: 30 - 18: 00	会议语言 language	会议场地 venue
6	ZEW: 巴黎协定的执行 - 欧盟与中国的作用 ZEW: Implementing the Paris Agreement – The Role of the European Union and China (Sponsored) (冠名承办)	✓		中英 CN/EN	科研楼 402 室 Room 402, Keyan Building
7	先进光学测量技术研究 与高效制造研讨会 Workshop on Advanced Optical Measurement Technology for Research and Efficient Manufacturing (Sponsored) (冠名承办)	✓	✓	中英 CN/EN	科研楼 101 室 Room 101, Keyan Building
8	“一带一路”经贸合作 国际研讨会 International Symposium of Economic and Trade Cooperation on “One Belt and Road”	✓		中英 CN/EN	科研楼 403 室 Room 403, Keyan Building
9	“多元互动中的侨易范式” 小型学术研讨会 The “Kiao-ling” Paradigm in multicultural interaction	✓	✓	中德 CN/DE	科研楼配楼五层会议室 Meeting Room on 5th floor, affiliated building of Keyan building
10	语言和文学中的 文化与跨文化性 Kultur und Interkulturalität in Sprache und Literatur	✓	✓	中德 CN/DE	科研楼 203 室 Room 203, Keyan Building
11	奥地利校友会 ——在奥地利学习与研究 Alumni Session: Studying and Researching in Austria		✓	中英德 CN/EN/DE	科研楼 201 室 Room 201, Keyan Building
12	兽医学家在健康食品 方面的收获 EPU - Session: What can veterinary scientists achieve towards Healthy Food?		✓	中英德 CN/EN/DE	
13	知识迁移和海外汉学 Wissenstransfer und Sinologie		✓	中德 CN/DE	行政楼 222 室 Room 222, Xingzheng Building

	主题论坛 Theme Session	09: 00 - 13: 00	13: 30 - 18: 00	会议语言 language	会议场地 venue
14	第二届全国朝鲜(韩国)语专业 MTI 教学研讨会 The second national symposium on MTI teaching in Korean	✓	✓	中韩 CN/Korean	09:00 - 11: 45 诚信楼 1218 室 Room 1218, Chengxin Building  14:00 - 17:00 诚信楼 1221 室 Room 1221, Chengxin Building
15	日本学研究与翻译 Japanese Studies and Translation		✓	中日 CN/JP	诚信楼 1218 室 Room 1218, Chengxin Building
16	一带一路倡议下中国的对外 合作与话语构建 China 's Foreign Cooperation and Discourse Construction in The Belt and Road		✓	中文、西班 牙语 CN/ ESp.	诚信楼 1216 室 Room 1216, Chengxin Building
17	中国认知语言学研究会北京 高峰论坛 Cognitive Linguistics Beijing summit Forum	✓	✓	中文 CN	诚信楼 1412 室 Room 1412, Chengxin Building



9月17日（星期日） / September 17, Sunday

# 主题论坛日程

## Program of Sessions

(以主题论坛最后日期为准)

(The actual agenda please by session leader)

第四届市场导向的绿色低碳发展国际研讨会  
Session 1: The 4th International Symposium on the Market-oriented  
Green and Low-Carbon Development



国际主席  
International Chair

薛进军 教授  
Prof. XUE Jinjun  
北京洪堡论坛创始成员  
名古屋大学教授  
对外经济贸易大学国际低碳研究所联席所长  
BHF-Founding Member  
Nagoya University  
Co-Director of Global Institute of  
Low-Carbon Economy



国内主席  
Domestic Chair

陈向军教授  
湖北经济学院副校长  
Prof. CHEN xiangjun  
Vice President of Hubei University of Economics

会议场地  
Venue

求真楼三层就业大厅  
3rd floor, Qiuzhen Building

分会场:  
Group Discussion  
求知楼 110、113、115、116  
Room 110, 113, 115, 116,  
Qiuzhi Building

会议语言  
Language

中文 英文 / CN, EN

09:00-09:20 开幕式 Opening Ceremony

主持人：薛进军（北京洪堡论坛创始成员，日本名古屋大学，国际低碳经济研究所联席所长）

Host: XUE Jinjun

( BHF-Founding Member, Nagoya University, Co-Director of Institute of Global Low-Carbon Economy, UIBE)

时间   Time	议程   Schedule	发言人   Addressor
	领导致辞 Welcome Address	赵忠秀（对外经济贸易大学副校长） ZHAO Zhongxiu (Vice President of UIBE)
	领导致辞 Welcome Address	陈向军（湖北经济学院副院长） CHEN Xiangjun (Vice President of Hubei University of Economics)
09:00-09:20	论坛主席致辞 Address by the Chairman of the Session	薛进军（北京洪堡论坛创始成员，碳排放权交易湖北省 协同创新中心首席科学家，国际低碳经济研 究所联席所长，日本名古屋大学经济学院教授） XUE Jinjun (BHF-Founding Member Chief Scientist of Hubei Collaborative Innovation Center of Emissions Trading System, Co-Director of the International Institute for Low-Carbon Economics, Professor Graduate School of Economics, Nagoya University, Japan)
	英国大使馆代表致辞 Address by the representative of the British Embassy	英国大使馆代表 Representative of the British Embassy

09:20-09:45 新书发布会 New Book Launch

主持人：王波（国际低碳研究所副所长）

Host: WANG Bo (Deputy Director of Institute of Global Low-Carbon Economy)

时间   Time	议程   Schedule	发言人   Addressor
09:20-09:25	社会科学文献出版社 领导致辞 Address	蔡继辉（社会科学文献出版社副总编辑） CAI Jihui (Vice Editor-in-Chief of Social Sciences Academic Press (China))

---

09:25-09:35	《中国碳排放权交易 报告 2017》简介 Brief Introduction of <i>China Carbon Emissions Trading Report 2017</i>	孙永平（碳排放权交易湖北省协同创新中心常务 副主任、《环境经济研究》常务副主编） SUN Yongping (Executive Vice Director of Hubei Collaborative Innovation Center of Emissions Trading System, Executive Associate Editor of journal of Environmental Economics )
-------------	--	--

---

09:35-09:45	《中国的经济增长与碳排放》 简介 Brief Introduction of “China’s Economic Growth and Carbon Emissions”	高宇宁（清华大学国情研究院副教授） GAO Yuning (Associate Professor of National Conditions Institute of Tsinghua University)
-------------	---	--

---

09:45-09:55 《环境经济研究》发行一周年回顾 Annual Review of “Journal of Environmental Economics”

主持人：王波（国际低碳研究所副所长）

Host: WANG Bo (Deputy Director of Institute of Global Low-Carbon Economy)

---

时间   Time	议程   Schedule	发言人   Addressor
09:45-09:50	《环境经济研究》发行一周年回顾（视频） Annual review of “Journal of Environmental Economics”(Video)	
09:50-09:55	编委会顾问致辞 Address by the Consultant of Editorial Committee of “Journal of Environmental Economics”	何建坤 （国家气候变化专家委员会副主任， 清华大学原常务副校长） HE Jiankun (Deputy Director of National Committee of Experts on Climate Change, Former Executive Vice President of Tsinghua University)
09:55-10:10	合影/茶歇 Group Photo/ Tee Break	

---

10:10-12:30 主旨演讲 Keynote Speech

主持人：齐绍洲（碳排放权交易湖北省协同创新中心主任；《环境经济研究》主编；武汉大学气候变化与能源经济研究中心主任）

Host: QI Shaozhou (Director of Hubei Collaborative Innovation Center of Emissions Trading System; Chief Editor of *Journal of Environmental Economics*; Director of the Center for Climate Change and Energy Economics, Wuhan University)



时间   Time	议程   Schedule	发言人   Addressor
10:10-10:40	发展碳价机制，促进低碳转型 Developing Carbon Price Mechanism and Promoting Low-Carbon Transition	何建坤 (国家气候变化专家委员会副主任 清华大学原常务副校长) HE Jiankun (Deputy Director of National Committee of Experts on Climate Change, Former Executive, Vice President of Tsinghua University)
10:40-11:00	深化拓展，推进碳市场健康发展 Deepen Development and Promote Healthy Growth of Carbon Market	潘家华 (中国社会科学院城市发展与环境研究所所长) PAN Jiahua (Director of Institute for Urban and Environmental Studies, Chinese Academy of Social Sciences)
11:00-11:20	绿色低碳，中国能源转型发展 战略取向 Green Low-Carbon, Strategic Orientation of China's Energy Transformation and Development	张有生 (国家发展和改革委员会能源研究所副所长) ZHANG Yousheng (Deputy Director, Energy Research Institute National Development and Reform Commission)
11:20-11:40	交易费用、市场力 与碳市场有效性 Transaction Fees, Market Power and Carbon Market Efficiency	范英 (北京航空航天大学经济管理学院院长) FAN Ying (Dean of School of Economics and Management, Beihang University)
11:40-12:00	全国碳市场的行业覆盖选择 The Selection of Industry Coverage for the National Carbon Market	吴力波 (复旦大学能源经济与发展战略研究中心常务副主任， 复旦大学大数据学院副院长) WU Libo (Executive Vice Director of Center for Energy Economics and Strategy Studies, Fudan University; Vice Dean of School of Data Science, Fudan University)
12:00-12:20	探索并推动碳交易市场朝着 更健康方向发展 Explore and advance more healthy development of carbon trading market	吕安迪教授 (北京洪堡论坛创始成员，德国总理“能源转换”专家组 组长、德国科学与工程院院士、中国国家外专局 特聘海外高端教授、德国明斯特大学教授) Prof. Andreas Löschel (BHF-Founding Member, Chair of German Chancellor Panel on Energy Transformation, Member of German National Academy of Science and Engineering, Excellence-Professor of State Administration of Foreign Experts Affairs, University Münster)

12:30-14:00 午餐 Lunch

14: 00-17:15 分组讨论 Group Discussion

- 第一组全国统一碳市场/Unified Nationwide Carbon Market
- 气候治理和低碳转型/Climate Governance and Low Carbon Transition
- 环境治理与碳排放/Environmental Governance and Carbon Emissions
- 能源转型与可持续发展/Energy transformation and sustainable development

(以主题论坛最后日期为准)

(The actual agenda please by session leader)

17: 15-18:00 期刊见面会 Periodical Meeting

主持人：高宇宁清华大学国情研究院副教授

Host: GAO Yuning (Associate Professor of National Conditions Institute of Tsinghua University)

期刊名称 Journals	参会代表 Participants
环境经济研究 Journal of Environmental Economics	孙永平常务副主编 SUN Yongping Associate Editor
武汉大学学报（哲学社会科学版） Wuhan University Journal (Social Science)	刘金波 副主编 LIU Jinbo Associate Editor
Resources, Conservation & Recycling	副主编 Associate Editor
Singapore Economic Review	薛进军 特约主编 XUE Jinjun Contributing Editor
Journal of Energy, Ecology and Environmental	陈 彬 副主编 CHEN Bin Associate Editor
Journal of Economic Structures	藤川清史 副主编 Kiyoshi Fujikawa Associate Editor

---

能源与环境——油气行业的低碳绿色发展

Session 2: Energy and Environment  
- Low Carbon Green Development in Oil and Gas Industry

---



国际主席  
International Chair

韦哈佛 教授  
Prof. Dr. Ralf Wehrspohn  
北京洪堡论坛创始成员  
哈勒大学教授、BHF 洪堡教授  
BHF-Founding-Member  
MLU-Professor, AvH-Professor (BHF)  
德国弗劳恩霍夫协会哈勒材料与系统微结构研究院院长  
Director of Fraunhofer Institute for  
Microstructure of Materials and Systems (IMWS)

---



国内主席  
Domestic Chair

闫伦江教授, 中国石油集团安全环保  
技术研究院院长  
Prof. YAN Lunjiang, Director of CNPC Research  
Institute of Safety and Environment Technology (RISE)

---

会议场地  
Venue

诚信楼三层国际会议厅  
International Conference Hall,  
3rd floor of Chengxin Building

---

会议语言  
Language

中文 英文 / CN, EN

---

时间 Time	姓名 Name	单位/职务/职称 Subordinate unit	报告主题 Speech topic
9:00-9:10	闫伦江 YAN Lunjiang	中国石油安全环保技术研究院/院长/教授 President, RISE	领导致欢迎词 Welcome Address
9:10-9:20	蒋庆哲 JIANG Qingzhe	对外经济贸易大学党委书记、教授 Secretary of Party Committee, UIBE	领导致辞 Welcome Address
9:20-9:40	曲久辉 QU Jiuhui	中国工程院/院士 中科院生态环境中心/研究员 Professor, RCEES	能源与环境的和谐可持续发展 Sustainable development of energy with environment
9:40-10:00	John Crittenden	美国工程院/院士 美国佐治亚理工学院/教授 Professor, GIT	石油石化环境污染治理与系统管理 Create More Sustainable and Resilient Infrastructure
10:50-10:20	范英 FAN Ying	北京航空航天大学经济管理学院/院长/教授 Director, BUAA	能源行业绿色金融发展模式探索 Green finance mode of energy industry
10:20-10:40	合影及会间休息 Group photo and Tee Break		
10:40-11:00	李文军 LI Wenjun	中国石油和化学工业联合会/主任 Deputy Secretary General, CPCIA	石油石化行业的绿色发展政策与行动计划 Green develop plan of oil and gas industry in China
11:00-11:20	朱兴珊 ZHU Xingshan	中国石油集团规划计划部/副总经济师 Vice General Engineer, CNPC	中国石油绿色能源发展战略和规划 CNPC green energy development strategy and long-term plan
11:20-11:40	高正琦 GAO Zhengqi	中油资产-天津排放权交易所/总经理 GM, TCX	石油石化碳减排潜力与碳交易 Energy mix adjustment and emission trading
11:40-12:00	交流讨论 Discussion		
12:00-13:30 午餐 Lunch			

13:30-13:50	闫伦江 YAN Lunjiang	中国石油安全环保技术研究院/院长/教授 President, RISE	科技创新助力油气行业的低碳发展 Role of technology in oil & gas industry Low-Carbon development
13:50-14:10	徐春明 XU Chunming	中国石油大学（北京）/副校长/教授 Vice president, CUP(Beijing)	清洁汽油绿色生产支持油气行业的绿色发展 Clean gasoline - alkylation process of compound ionic liquids
14:10-14:30	韦哈佛 Ralf Wehrspohn	德国弗劳恩霍夫哈勒系统研究院/院长/教授 Director, IMWS	整合系统性低碳循环经济 Integrated Carbon-based Circular Economy
14:30-14:40			会间休息 Tee Break
14:40-15:00	周爱国 ZHOU Aiguo	中国石油集团质量安全环保部/副总经理 VP, CNPC	中国石油低碳与可持续发展路线图 CNPC low-Carbon and sustainable development roadmap
15:00-15:20	Harvey Johnstone	英国 BP 集团环境责任与场地污染防控部/主任 Global Manager, BP Remediation Management	BP 公司的绿色发展策略及土壤修复技术进展 BP's Sustainable Approach to Environmental Liabilities
15:20-15:40	XU Zhonghua	法国道达尔集团中国公司/首席科学家 Principle Scientist, TOTAL Chian	道达尔公司的低碳发展理念与实践 Total low-Carbon roadmap within climate strategy
15:40-16:00	张俊峰 ZHANG Junfeng	中海油总公司质量健康安全环保部/处长 VP, CNOOC	中海油的低碳战略与绿色发展 CNPC low-Carbon and sustainable development roadmap
16:00-16:30			交流讨论 Discussion
16:30-16:40			主题论坛主办单位领导致闭幕词 Closing Speech

---

稀土材料  
Session 3: Rare Earth Materials

---



国际主席  
International Chair

韦哈佛 教授  
Prof. Dr. Ralf Wehrspohn  
北京洪堡论坛创始成员  
哈勒大学教授、BHF 洪堡教授  
BHF-Founding-Member  
MLU-Professor, AvH-Professor (BHF)  
德国弗劳恩霍夫协会哈勒材料与  
系统微结构研究院院长  
Director of Fraunhofer Institute for  
Microstructure of Materials and Systems (IMWS)

---



国内主席  
Domestic Chair

杨占峰教授，包头稀土研究院院长  
Prof. YANG Zhanfeng , President of Baotou  
Research Institute of Rare Earths

---

Venue:  
会议场地:

科研楼 202 室  
Room 202,  
Keyan Building

---

Language:  
会议语言:

中文 英文 / CN, EN

---

Abstract :  
议题简介:

白云鄂博国家重点实验室、包头稀土研究院将承办“北京洪堡论坛稀土材料主题论坛”。会议将围绕稀土最新研究成果和发展趋势、应用状况以及与稀土经济相关话题展开交流。

Baotou Research Institute of Rare Earths and Baiyun Obo State Key Laboratory will host the " Rare Earth Sub-Forum of Beijing Humboldt Forum ". The conference will focus on the latest research achievements, developing trend and application of rare earths and topics on rare earth economy.

---

时间   Time	发言人   Addressor	单位   Affiliation	题目   Theme
9:00-9:15		开幕式 Opening Ceremony	
9:15-9:40	杨占峰 教授 Prof. YANG Zhanfeng	包头稀土研究院 院长 President of Baotou Research Institute of Rare Earths	白云鄂博稀土资源的研究与综合利用 Research and comprehensive utilization of Baiyun Obo Rare Earth Resources
9:40-10:05	韦哈佛 教授 Prof. Dr. Ralf Wehrspohn	德国弗劳恩霍夫协会哈勒材料与系统微结构研究院院长 Director of Fraunhofer Institute for Microstructure of Materials and Systems IMWS	用于发现新磁性材料的机械学习工具 Machine Learning Tools for the discovery of new magnetic materials
10:05-10:30	陈占恒 教授 Prof. CHEN Zhanheng	中国稀土行业协会 副秘书长 Associate Secretary-General, the Association of China Rare Earth Industry	中国稀土形势的改善 Update on China Rare Earth Situation
<p>包头稀土研究院、弗劳恩霍夫协会哈勒材料与系统微结构研究院、对外经济贸易大学合作备忘录签字仪式 MoU Signing Ceremony (BRIRE, IMWS, UIBE)</p> <p>签字人： 杨占峰教授，包头稀土研究院 院长 韦哈佛教授，德国弗劳恩霍夫协会哈勒材料与系统微结构研究院院长 赵忠秀教授，对外经济贸易大学副校长</p> <p>Signatories: Prof. YANG Zhanfeng, President of BRIRE Prof. Dr. Ralf Wehrspohn, Director of IMWS Prof. ZHAO Zhongxiu, Vice President of UIBE</p> <p>签字仪式其他参与人员： 冯晓虎教授，北京洪堡论坛常务副主席兼秘书长 李小萌博士，对外经济贸易大学国际处副处长（主持工作）</p> <p>Other Participants at MoU Signing Ceremony: Prof. FENG Xiaohu, Vice Chairman and General Secretary of BHF, UIBE Dr. LI Xiaomeng, Acting Director of International Exchange Center, UIBE</p>			
10:40-10:50		合影 Group Photo	

10:50-11:05			茶歇/ Tee Break
11:05-11:30	刘国征 教授 Prof. LIU Guozheng	包头稀土研究院 专家 Specialist, Baotou Research Institute of Rare Earths	低 Dy 烧结 NbFeB 永磁材料的进展 Development of Low-Dy Sintered NdFeB Permanent Magnetic Materials
11:30-11:55	鲁道夫·施道博 博士 Prof. Rudolf Stauber	德国弗劳恩霍夫协会 材料回收与资源战略 项目部部长 (Alzenau&Hanau) Executive management, Fraunhofer Project Group Materials Recycling and Resource Strategies (IWKS) in Alzenau and Hanau	永磁体——未来能源技术的关键 Permanent Magnets - Key for future Energy Technologies
12:00-13:30			午餐/ Lunch
13:30-13:55	蒋成保教授 Prof. JIANG Chengbao	北京航空航天大学 Beihang University	铁基磁致伸缩材料 Iron-based magnetpstrictive materials
13:55-14:20	塔贝塔·海蒂珂 女士 Ms. Tabitha Hädicke	德国弗劳恩霍夫 哈勒材料与系统微结构研究院 Fraunhofer-Institute for Materials and System	替代策略的历史观 Historical view on substitution strategies
14:20-14:45	马莹 教授 Prof. MA Ying	包头稀土研究院 副总工程师 Associate Chief Engineer, Baotou Research Institute of Rare Earths	稀土固体废物的特性与利用 Characteristics and Utilization of Rare Earth Solid Wastes
14:45-15:00			茶歇/ Tee Break
15:00-16:30			讨论/ Discussion



---

全球价值链  
Session 4: Global Value Chain

---



国际主席  
International Chair

玛格丽特·尤伯温默教授  
上奥地利应用科学大学施泰尔学院院长  
Prof. Dr. Margarethe Überwimmer, Dean,  
University of Applied Sciences Upper Austria  
Campus Steyr



国内主席  
Domestic Chair

杨军教授  
对外经济贸易大学国际经济贸易学院  
Prof. YANG Jun  
UIBE

---

会议场地  
Venue

科研楼 201 室  
Room 201,  
Keyan Building

---

会议语言  
Language

英文/EN

---

议题简介  
Abstract

在“全球价值链”的讨论中，尤其从跨文化的挑战与销售的角度来探讨国际商务中的挑战。为了发展长期的国际商务关系，有哪些能力是必要的？如何提高销售团队的业绩？诸如此类的问题对于促进人际关系至关重要。

In the session “Global Value Chain” challenges in international business are discussed, especially from the point of view of intercultural challenges and sales.

What competences are necessary in order to develop long-lasting international business relationships? How can the performance of sales teams be increased? Questions like these and more are essential in order to foster relationships.

---

时间   Time	发言人   Addressor	单位   Affiliation	题目   Theme
	杨军教授 YANG Jun	UIBE 国际经济贸易学院	致欢迎词 Welcome Address
11:00 -11:10	玛格丽特·尤伯 温默 Margarethe Überwimmer	奥地利应用科学大学，院长 Prof. Dean. University of Applied Sciences Upper Austria Campus Steyr	介绍会议 Introduction to Session
11:10 -11:25	梅莉·芮梦德 Mariella C. Remund,	战略管理特聘教授:中国-墨西哥，CETYS 大学，墨西哥 中国西安西北理工大学客座教授;西北工业大学，西安 Distinguished Chair in Strategic Management: China-Mexico, CETYS University, Mexico Guest Professor Northwestern Polytechnical University, Xi'an, China;	全球价值链悖论:你无法从这里到达那里 The Global Value Chain Paradox: You Can't Get There from Here
11: 25 - 11 : 40	褚安思 Andreas Zehetner	北京洪堡论创始成员 奥地利应用科学大学 副校长、教授 BHF-Founding Member Prof. Vice president University of Applied Sciences Upper Austria, Campus Steyr, Austria	全球价值链最终依赖于优秀的销售人员: 情商在销售技术 B2B 产品方面的作用 Global value chains ultimately depend on good salespeople: The role of emotional intelligence in selling technical B2B products
11:40 - 11:55	罗伯特·福瑞德 Robert Füreder	奥地利应用科学大学，教授 Prof. University of Applied Sciences Upper Austria, Campus Steyr, Austria	为客户创造价值，销售工业服务 Creating Value for the Customer with Selling Industrial Services
11:55 - 12:10	余心玓 YU Xingding	对外经济贸易大学，博士 Dr. UIBE, Beijing, China	全球价值链参与度与全球商业周期的 测算研究 Measures of Participation in Global Value Chains and Global Business Cycles
12:10 - 12:25	赵静 ZHAO Jing	对外经济贸易大学，博士 Dr. UIBE, Beijing, China	中国、印度和越南的全球价值链特征:全 球价值链参与度、长度及其与经济发展 Characterizing Global Value Chains in China, India and Vietnam: Participation, Length and Economic Development
12:25 - 12:40	寇蔻 博士 KOU Kou	德国哈勒大学经济学 博士生 PhD. Student Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg	创新产出和国家所有制: 来自中国上市公司的实证结果 Innovation output and state ownership: Empirical evidence from China's listed firms
12:40		午餐/Lunch	

---

未来出行变革的临界点已经到来  
Session 5: Approaching the tipping point of mobility revolution

---



国际主席  
International Chair

邵儒庭博士  
宝马中国服务有限公司高级副总裁  
Dr. Martin Sautter  
Senior Vice President of BMW China Service



国内主席  
Domestic Chair

卢刚博士  
动点科技创始人  
Dr. LU Gang  
Founder and CEO of Technode

---

会议场地  
Venue

行政楼 226 室  
Room 226  
Xingzheng Building

---

会议语言  
Language

中英（同传）  
English / Chinese (simultaneous)

---

时间   Time	发言人   Addressor	单位   Affiliation	题目   Theme
13:30-13:40	邵儒庭 Martin Sautter	宝马中国服务有限公司 高级副总裁 Senior Vice President of BMW China Service	开幕词 Opening speech
13:40-13:45	赵忠秀 ZHAO Zhongxiu	对外经济贸易大学副校长 Vice President of UIBE	欢迎词 Welcome Address
13:45-14:05	赖胜 LAI Sam	博士、宝马中国技术办公室级经理 Doktor, Senior Manager of BMW Technology Office China	宝马在中国的开放式创新 BMW Open Innovation in China
14:05-14:25	梁正风 LIANG Zhengfeng	博士、车身电子中国区系统 与技术总监 Doktor, Continental Head of Interior Systems & Technology China, Continental Group	智能驾乘解决方案 The Key to Make Mobility a Great Place to Live
14:25-14:45	陈禄 CHEN Lu	博士、51VR 合伙人 Doktor, Partner of 51VR	基于 VR 技术的自动驾驶模拟器 VR based driving simulator
14:45-15:00		邵儒庭、卢刚 Martin Sautter LU Gang	讨论 Q&A
15:00-15:20	侯景雷 HOU Jinglei	滴滴出行安全事务部总经理 General Manager of Safety Department of DIDI CHUXING	数字化创新与商业模式 Sharing automated technology and digitalization innovation
15:20-15:40	卢刚 LU Gang	博士、动点科技创始人 CEO Doktor, CEO and Founder of Technode	出行领域新技术应用的洞见 Insights of new-tech application in mobility
15:40-16:00	邵儒庭、卢刚 Martin Sautter LU Gang	博士 Doktor	讨论 Q&A
16:00-16:20		休息时间 Tee Break	
16:20-16:40	陈海林 CHEN Hailin	国家智能网联汽车（上海） 试点示范区负责人 Head of National ICV Shanghai Pilot Zone	自动驾驶上路的政策环境 Roadblocks for AD hitting the road
16:40-17:00	常疆 Michael CHANG	欧盟商会副主席、ICT 工作组主席 Vice Chairman of EUCCC, Chairman of ICT Working Group	数字化创新的政策与法规环境 Policy and Regulation environment for Digitalization Innovation
17:00-17:30		邵儒庭、卢刚 Martin Sautter LU Gang	讨论 Q&A

---

主题论坛 6：执行“巴黎协定”- 欧盟和中国的作用  
Session 6: Implementing the Paris Agreement – The Role of the European Union and China

---



国际主席  
International Chair

吕安迪教授  
北京洪堡论坛创始成员，德国总理“能源转换”专家组组长、德国科学与工程院院士、中国国家外专局特聘海外高端教授、德国明斯特大学教授  
Prof. Andreas Löschel, BHF-Founding Member, Chair of German Chancellor Panel on Energy Transformation, Member of German National Academy of Science and Engineering, Excellence-Professor of State Administration of Foreign Experts Affairs, University Münster

---



国内主席  
Domestic Chair

张中祥教授  
天津大学  
Prof. ZHANG ZhongXiang  
Tianjin University, China

---

会议场地  
Venue

科研楼 402 室  
Room 402  
Keyan Building

---

会议语言  
Language

英文, 中文/ CN, EN

---

议题简介  
Abstract

《巴黎协定》是有史以来第一个全球性的气候协议。然而，美国的决定撤出将《巴黎协定》的成功执行置于危险之中。在此背景下，欧盟和中国在进一步落实《巴黎协定》方面发挥着关键的作用。本主题论坛将审议《巴黎协定》的进一步实施和国际气候政策架构的新形态。我们将特别关注欧盟和中国在气候和能源政策措施方面的进一步发展（例如，两个地区的排放交易），这些措施对企业 and 家庭的影响，以及可能的合作领域。

The Paris Agreement is the first-ever universal global climate deal. However, the decision to withdraw the United States from the Paris Agreement puts its successful implementation at risk. Against this background, the European Union and China play a crucial role in the further implementation of the Paris Agreement. This session of the Beijing Humboldt Forum 2017 will examine the further implementation of the Paris Agreement and the shape of the new international climate policy architecture. A special focus will be on the further development of climate and energy policy measures in the EU and China (e.g. emissions trading in both regions), the impacts of these measures on firms and households, as well as possible fields of cooperation.

---

时间   Time	发言人   Addressor	单位   Affiliation	题目   Theme
9:00 –9:30	吕安迪 Andreas Löschel	明斯特大学 欧洲经济研究院 University Münster ZEW	全球化对能源足迹的影响： 消除全球价值链的联系 The Effect of Globalisation on Energy Footprints: Disentangling the Links of Global Value Chains
9:30 – 10:00	张中祥 ZHANG Zhongxiang	天津大学 Tianjin University	气候变化和国际贸易： 关注碳泄露和防泄露政策的有效性 Climate Change and International Trade: Focus on Carbon Leakage and the Effectiveness of Anti-leakage Policies
10:00 – 10:30	Sebastian Voigt	欧洲经济研究院 ZEW	后 2020 时代欧盟排放交易计划的进一步发展 以及中欧潜在合作的影响 Further Development of the EU Emissions Trading Scheme in the Post-2020 Period and Implications from a Potential European-Chinese Cooperation
10:30 – 11:00	徐华清 XU Huaqing	国家气候变化战略与 国际合作中心 National Climate Change Strategy Research and International Cooperation Center (NCSC )	中国的最终目标，制度创新和低碳转型 Peaking target, Institutional innovation and Low-Carbon Transition in China
11.00 – 11:30	裴建锁 PEI Jiansuo	对外经济贸易大学 UIBE	全球和地方环境保护的真正需求—— 北京气候变化减缓的实验证据 The real demand for global and local environmental protection – experimental evidence from climate change mitigation in Beijing
11:30 – 12:00			小组讨论及问答 Panel Discussion and Q & A

---

先进光学测量技术研究与高效制造研讨会  
Session 7: Workshop on Advanced Optical Measurement Technology for  
Research and Efficient Manufacturing

---



国际主席  
International Chair

诺贝特·艾斯教授  
莱布尼茨协会分析科学研究院—ISAS 协会  
Prof. Dr. Norbert Esser  
Leibniz-Institut für Analytische Wissenschaften  
– ISAS e.V.



国内主席  
Domestic Chair

马辉教授  
清华大学深圳研究生院  
无损检测与微创医学技术深圳市重点实验室  
Prof. Dr. MA Hui, Shenzhen Key Laboratory for  
Minimal Invasive Medical Technology,  
Graduate School at Shenzhen, Tsinghua University

---

会议场地  
Venue

科研楼 101 室  
Room 101  
Keyan Building

---

会议语言  
Language

英文/ EN

---

Time   时间	Speaker and Talk   发言人与谈话	Chair   主持人
8:30-8:45	诺伯特·艾斯教授, 马辉教授 开幕词 Prof. Dr. Norbert Esser Prof. Dr. MA Hui Opening Address	
8:45-9:00	库尔特·辛格尔 教授 林茨约翰·开普勒大学, 奥地利 退相干与退偏模型 Prof. Dr. Kurt Hingerl JKU Linz, Austria Models for Decoherence and Depolarisation	
9:00-9:30	郑玉祥教授 复旦大学, 中国 光学检测技术及其在薄膜特性表征中的应用 Prof. ZHENG Yuxiang Fudan University, China Development of Optical Measurement Technology and Its Application in Characterizing Thin Films	诺伯特·艾斯 教授 Norbert Esser
9:30-10:00	迪特里希·蔡恩 教授 克姆尼茨工业大学, 德国 用于薄膜生长过程原位监测的光谱椭偏仪 Prof. Dr. Dr. hc Dietrich R.T. Zahn TU Chemnitz, Germany Spectroscopic Ellipsometry for in situ Monitoring of Thin Film Formation	
10:00-10:30	合影 Group Photo	
10:30-10:40	茶歇 Tee Break	
10:40-11:00	胡志高教授 华东师范大学, 中国 一种探测功能氧化物相变的新技术:光谱椭偏法 Prof. HU Zhigao East China Normal University, China A Novel Technique for Probing Phase Transitions in Functional Oxides: Spectroscopic Ellipsometry	
11:00-11:30	克里斯·施杜姆教授 纳米科学中心和技术中心, 法国国家科研中心 巴黎第十一大学, 法国 利用椭偏光谱确定各向异性材料的光学和张量特性 Dr. Chris Sturm Center for Nanosciences and Nanotechnology CNRS, Université Paris-Sud, France Optics and Tensor Properties of Anisotropic Materials Determined by Spectroscopic Ellipsometry	刘世元教授 LIU Shiyuan
11:30-12:00	午餐 Lunch Break	



12:30-13:00	<p>刘世元教授          华中科技大学,中国          用于纳米测量与纳米制造的穆勒椭圆偏计量学          Prof. LIU Shiyuan          Huazhong University of Science and Technology, China          Mueller Matrix Ellipsometry for Nanostructure          Metrology in Nano-Manufacturing</p>	
13:00-13:30	<p>蒂诺·霍夫曼教授          物理和光学科学部, 北卡罗纳大学,美国          THz 频率的电磁学:用于传感和超材料的设备设计的新方法          Prof. Dr. Tino Hofmann          Department of Physics and Optical Science,          University of North Carolina at Charlotte, U.S.A.          Electromagnetics at THz Frequencies: New Approaches for          Sensing and Metamaterial-based Device Design</p>	<p>库尔特·辛格          尔教授          Kurt Hingerl</p>
13:30-14:00	<p>雷惊雷教授          重庆大学, 中国          电化学中的原位光谱椭圆法的应用          Prof. LEI Jinglei          Chongqing University, China          Application of in situ Spectroscopic Ellipsometry in Electrochemistry</p>	
14:00-14:30	茶歇 Tee Break	
14:30-15:00	<p>奥锐奥·巴瑞尔教授          巴塞罗那大学, 西班牙          偏光法和穆勒矩阵椭圆法对纳米材料的应用          Dr. Oriol Arteaga Barriel          Universitat de Barcelona, Spain          Application of Polarimetry and Mueller-Matrix          Ellipsometry to Nanomaterials</p>	<p>郑玉祥教授</p>
15:00-15:30	<p>Prof. MA Hui          Tsinghua University, China          Mueller Microscopy and its Potential Applications in Clinical Diagnosis          马辉教授          清华大学, 中国          穆勒显微镜和它在临床诊断中的潜在应用</p>	<p>ZHENG          Yuxiang</p>
15:30-16:00	茶歇 Tee Break	

---

供应商会议 The Supplier Session

孙佳宁博士

美国 J.A. Woollam 公司

绿色经济中的光谱椭偏仪

SUN Jianing, Ph.D.

J.A. Woollam Co., USA

Spectroscopic Ellipsometry in Green Economy

Jimmy Zhou

德国 SENTECH 工具有限公司

使用 SENTECH 新模块 SENresearch 4.0 技术的

宽光谱范围椭圆光度法

Jimmy Zhou

SENTECH Instruments GmbH, Germany

Broad Spectral Range Ellipsometry using SENTECH

New Modular SENresearch 4.9

16:00-17:00

马辉

MA Hui

张传维博士

中国武汉颐光科技有限公司首席执行官

有机和金属薄膜在 OLED 显示器的特征光谱椭圆光度法

Dr. ZHANG Chuanwei

CEO, Wuhan Eoptics Technology Co., China

Characterization of Organic and Metal Films in OLED

Display by Spectroscopic Ellipsometry

孟永宏

中国北京量拓科技有限公司首席技术官

发展用于工业应用的椭圆对称和偏振测定

MENG Yonghong

CTO, Beijing Ellitop Scientific Co., China

Ellipsometry and Polarimetry Development for Industry Applications

---

诺伯特·艾斯教授、马辉教授

结束语

17:00-17:15

Prof. Norbert Esser, Prof. MA Hui

Closing Remarks

---

---

“一带一路”经贸合作国际研讨会  
Session 8: Economic and Trade Cooperation in “Belt and Road”

---



国际主席  
International Chair

汉斯·杭智科教授  
澳大利亚悉尼大学商学院  
中国工商管理学教授  
Hans Hendrichke  
Professor of Chinese Business and Management  
University of Sydney Business School



国内主席  
Domestic Chair

庄芮教授  
对外经济贸易大学国际经济研究院副院长  
ZHUANG Rui  
Professor, Vice Dean of IIE  
(Institute of International Economy), UIBE

---

会议场地  
Venue

科研楼 403 室  
Room 403  
Keyan Building

---

会议语言  
Language

中文、英文/ CN, EN

---

Time   时间	Addressor   发言人	Chair   主持人
9:00 - 9:30	<p>桑百川 对外经济贸易大学国际经济研究院院长、 教授 SANG Baichuan Professor, Dean of IIE (Institute of International Economy), UIBE</p>	<p>庄芮 对外经济贸易大学国际经济 研究院副院长、教授 Zhuang Rui Professor, Vice Dean of IIE (Institute of International Economy), UIBE</p>
致欢迎辞 Welcome Address	<p>汉斯·杭智科 澳大利亚悉尼大学商学院 中国工商管理学教授 Hans Hendrichske Professor of Chinese Business and Management, The University of Sydney Business School</p>	
9:30 - 9:40	合影 Group Photo	
	<p>王铁栋 对外经济贸易大学 国际商学院书记、教授 WANG Tiedong Professor/Secretary, School of International Business, UIBE</p>	<p>汉斯·杭智科 澳大利亚悉尼大学商学院 中国工商管理学教授 Hans Hendrichske Professor of Chinese Business and Management, The University of Sydney Business School</p>
9:40 - 11:40	<p>赵江林 中国社会科学院亚太与全球战略研究院国际 经济关系研究室主任、研究员； 国家全球战略智库副秘书长 ZHAO Jianglin Senior Research Fellow, National Institute of International Strategy, Chinese Academy of Social Sciences; Deputy Secretary, National Institute for Global Strategy (NIGS), CASS.</p>	<p>汉斯·杭智科 澳大利亚悉尼大学商学院 中国工商管理学教授 Hans Hendrichske Professor of Chinese Business and Management, The University of Sydney Business School</p>
主旨演讲 Keynote Speeches	<p>Maryam Javan Shahraki 联合国工发组织驻伊朗代表 Maryam Javan Shahraki UNIDO Representative in Iran</p>	
	<p>梁子谦 中亚区域经济合作学院 第一副院长 LIANG Ziqian Vice Dean of Central Asia Regional Economic Cooperation Institute</p>	

---

郭宰诚  
韩国庆熙大学国际发展合作系教授  
Jae Sun Kwak  
Professor, Department of International  
Development Cooperation, Graduate School of  
Pan-Pacific International Studies (GSP),  
Kyung Hee University

---

张志铭  
台湾大学教授  
CHANG Chih-ming  
Professor of Taiwan University

---

李丽  
对外经济贸易大学国际经济研究院副研究员  
中国工业企业社会责任研究智库海外社会  
责任专业委员会副主任  
LI Li  
Associate Professor, IIE (Institute of  
International Economy), UIBE (University of  
International Business and Economics), Deputy  
Director of Professional Committee of Overseas  
Social Responsibility, China industrial CSR  
Think Tank, CFIF

---

11:40 – 12:00  
讨论  
Discussion

主持人：庄芮  
对外经济贸易大学  
国际经济研究院副院长、教授  
Host: ZHUANG Rui  
Professor, Vice Dean of IIE  
(Institute of International Economy),UIBE

---

---

“多元互动中的侨易范式”小型学术研讨会  
Session 9: The “Kiao-Iing” Paradigm in multicultural interaction

---



国际主席  
International Chair

阿梅龙 教授  
法兰克福大学  
Prof. Imo Amelung  
Goethe-Universität Frankfurt



国内主席  
Domestic Chair

张华 教授  
北京语言大学  
Prof. ZHANG Hua  
Beijing Language and Culture University

---

会议场地  
Venue

科研楼配楼五层会议室  
Meeting Room in 5th floor  
affiliated building of Keyan building

---

会议语言  
Language

中文、德语/ CN, DE

---

第一场：主题：侨易视角下的科学范式  
 Part One: Scientific Paradigm under Qiao-I Perspective  
 主持人：顾钧教授（北京外国语大学）  
 Host: Prof. GU Jun (Beijing Foreign Studies University)

时间   Time	发言人   Addressor	单位   Affiliation	题目   Theme
09:10-09:30	白峰杉 BAI Fengshan	清华大学 Tsinghua University	科学范式意义下的“大数据” Analyse “Big Data” under the scientific Paradigm
09:30-09:50	阿梅龙 Iwo Amelung	德国法兰克福大学 Johann Wolfgang Goethe University Frankfurt am Main	现代中国炼金术的起源 Discovering the Chinese origins of Alchemy in Modern China
09:50-10:10	讨论与交流 Discussion		

10:10-10:30 茶歇 Tee Break

第二场：圆桌讨论  
 主题：侨易视角下的文化交流与融合  
 Part Two: Roundtable Discussion  
 Cultural Communication and Integration under Qiao-I Perspective  
 主持人：白峰杉教授（清华大学）  
 Host: Prof. BAI Fengshan ( Tsinghua University)

10:30-10:50	张华 ZHANG Hua	北京语言大学世界宗教研究中心 International Religion Study Centre of Beijing Language and Culture University	中外文学交流和侨易中的“生态”与“身份” “Ecology” and “Identity” as Terms of Qiao-Iology: National and International Literary Communication
10:50-11:10	张德峰 ZHANG Defeng	中央美术学院 China Central Academy of Fine Arts	文化相遇的融合之道——东方之“个我”与西方之“达达”相遇的艺术案例 The Mode of Integration in Cultural Encountering: Artistic Study on Encounter Between Oriental Individual and Occidental Dadaism

11:10-11:40 圆桌讨论 Round-table Discussion

11:45-13:45 午餐及午休 Lunch Break

第三场：主题：侨易视角下的中外个案  
 Part Three: Individual Cases under Qiao-I Perspective  
 主持人：张斌研究员（中国社会科学院财经战略研究院）  
 Host: Bin Zhang (Financial Strategy Institute of Chinese Academy of Social Sciences)

13:45-14:05	顾钧 GU Jun	北京外国语大学 Beijing Foreign Studies University	周作人的 1917 ZHOU Zuoren in 1917
-------------	--------------	---	----------------------------------

14:05-14:25	邓丽兰 DENG Lilan	南开大学历史学院 History Department of Nankai University	民初传教士眼中的“孙中山”形象与利益诉求 Image of Sun Yat-sen and his Pursuing in eyes of Missionaries in 1910s
14:25-14:45	范天佑 FAN Tianyou	北京理工大学物理 学院 Physics College of Beijing Institute of Technology	德国名著“索末菲”理论物理学翻译出版情况 Study on Translation and Publication of Germany Theoretical Physics Classic “Sommerfeld”
14:45-15:05	讨论与交流 Discussion		
15:05-15:25	茶歇 Tee Break		
<p>第四场：圆桌讨论 主题：侨易视角下的社会与经济 Part Four: Roundtable Discussion Society and Economy under Qiao-I Perspective 主持人：张德峰教授（中央美术学院） Host: Prof. Defeng Zhang (China Central Academy Of Fine Arts)</p>			
15:25-15:45	何蓉 HE Rong	中国社会科学院 社会学所 Sociology Institute of Chinese Academy of Social Sciences	边界及其跨越：全球化背景下的侨易 Boundaries and Crossing Boundaries: Qiao-I in Global Time
15:45-16:05	张斌 ZHANG Bin	中国社会科学院财 经战略研究院 Financial Strategy Institute of Chinese Academy of Social Sciences	工业化、全球化与文化多样性： 竞争、消亡与融合 Industrialisation, Globalisation and Cultural Diversity: Competition, Extinction and Integration
16:05-16:25	蕾吉娜·哈德贝克· 奥斯曼 Regina Radlbeck- Ossmann	德国哈勒大学 Martin Luther University Halle- Wittenberg	基督教西方的新经济？ ——历史和神学角度的阐释 New Economy for Christ Western Countries? Accounting for Historical and Theological Reasons
16:25-16:55	圆桌讨论 Round-table Discussion		
16:55-17:05	学术总结 张华教授（北京语言大学世界宗教研究中心） Summary Speech Prof. ZHANG Hua (International Religion Study Centre of Beijing Language and Culture University)		



---

语言与文学中的文化与跨文化性  
Session 10: Kultur und Interkulturalität in Sprache und Literatur

---



国际主席  
International Chair

福德斯教授  
德国埃尔福特大学  
Prof. Dr. Dr. Csaba Földes  
University of Erfurt, Germany



国内主席  
Domestic Chair

于敬韬副教授  
对外经济贸易大学  
Prof. Dr. YU Jingtao  
UIBE

---

会议场地  
Venue

科研楼 203 室  
Room 203  
Keyan Building

---

会议语言  
Language

中文、德语/ CN, DE

---

时间   Time	题目   Theme	发言人   Addressor	单位   Affiliation
9:15-9:30	分论坛开幕, 嘉宾介绍 Begrüßung, Vorstellung der Teilnehmer	福德斯教授 Prof. Dr. Dr. Csaba Földes	德国埃尔福特大学 Universität Erfurt
		于敬韬 副教授 Prof. Dr. YU Jingtao	对外经济贸易大学 (UIBE)
9:30-10:00	文化之间: 如何在外语学习 过程中融入和发挥自我 Zwischen den Kulturen: Verstrickung und Entfaltung des Selbst im Fremdsprachenlernprozess	维特 教授 Prof. Dr. Arnd Witte	爱尔兰国立大学 (梅努斯) National University of Ireland Maynooth
10:00.-10:30	Potenzial des DaF-Unterrichts im Hintergrund der Mehrsprachigkeit 多语言性背景下德语语言教 学的可能性	Dr. CAI Hong 蔡宏 博士	山西大学 Shanxi University
10:30-11:00	论演化、民主与和谐 Evolution, Demokratie und Harmonie	帕策特教授 Prof. Dr. Werner Patzelt	德国德累斯顿工业大学 Technische Universität Dresden
11:00-11:30	论社会间接资本、社会稳定 与和谐发展 Sozialkapital, gesellschaftliche Stabilität und harmonische Entwicklung	麦瑟巴赫博士 Dr. Christoph Meißelbach	德国德累斯顿工业大学 Technische Universität Dresden
11:30-11:50		自由讨论 Freie Diskussion	
11:50-13:30		中午休息 Mittagspause	
13:30-14:00	如何将德语语言学 作为跨文化性研究的舞台 Germanistische Sprachwissenschaft als Schauplatz der Interkulturalitätsforschung	福德斯 教授 Prof. Dr. Dr. Csaba Földes	德国埃尔福特大学 Universität Erfurt Deutschland
14:00-14:30	语言的跨文化性: 看德语与 英语在美国的相遇 Interkulturalität in der Sprache: Kontakt zwischen Deutsch und Englisch in den USA	罗顿 教授 Prof. Dr. Mark L. Loudon	美国威斯康辛-麦迪逊大学 University of Wisconsin- Madison/USA

14:30-15:00	基于访谈看中德员工的 尊重理念如何在相关隐喻 中得以体现 Metaphern zur Charakterisierung von Respekt bei chinesischen und deutschen Interviewten	于敬韬副教授 Prof. Dr. YU Jingtao	对外经济贸易大学 UIBE
15:00-15:30	确实错误的德语：论德语的 语言编码文化 Richtig falsches Deutsch: Zur Kultur der Sprachkodifizierung des Deutschen	克兰教授 Prof. Dr. Wolf Peter Klein	德国维尔茨堡大学 Universität Würzburg Deutschland
15:30-16:00	Kaffeepause 茶歇		
16:00-16:30	卡夫卡作品在中国的 译介与出版 Kafka-Editionen in China	卢盛舟博士 Dr. LU Shengzhou	南京大学 Nanjing University
16:30-17:00	竖起的手指- 论赫尔曼·黑塞的哲理诗 Der erhobene Finger: Über die Gedankenlyrik Hermann Hesses	Prof. Dr. MA Jian 马剑 副教授	Beijing University 北京大学
17:00-17:30	漂流瓶：大海的记忆 Die Flaschenpost. Ein Gedächtnis des Meeres	施图鲁克 教授 Prof. Dr. Wolfgang Struck	德国埃尔福特大学 Universität Erfurt
17:30-18:00	自由讨论 Freie Diskussion		
讨论嘉宾 Guests	<p>陈琦 (Prof. Dr. CHEN Qi), 副教授, 博士, 上海理工大学 (University of Shanghai for Science and Technology)</p> <p>崔岚 (CUI Lan), 小语种部负责人, 外语教学与研究出版社 Foreign Language Teaching and Research Press)</p> <p>贾涵斐 (Dr. JIA Hanfei), 博士, 对外经济贸易大学 (UIBE)</p> <p>姜爱红 (Prof. Dr. JIANG Aihong), 教授, 博士, 北京理工大学 (Beijing Institute of Technology, BIT)</p> <p>来炯 (Prof. Dr. LAI Jiong), 副教授, 博士, 中国人民大学 (Renmin University of China)</p> <p>李小龙 (Dr. LI Xiaolong), 博士, 中国政法大学 (China University of Political Science and Law)</p> <p>吕巧平 (Prof. Dr. LÜ Qiaoping), 副教授, 对外经济贸易大学 (UIBE)</p> <p>綦甲福 (Prof. Dr. QI Jiafu), 教授, 博士, 解放军外国语学院 (Information Engineering University, IEU)</p> <p>姚燕 (Prof. Dr. YAO Yan), 教授, 博士, 北京外国语大学 (Beijing Foreign Studies University, BFSU)</p>		
18:00	结束分组讨论, 前往诚信楼。End, heading for Cheng Xin Lou Building		

---

奥地利校友会 —— 在奥地利学习与研究  
Session 11: Alumni Session: Studying and Researching in Austria

---



国际主席  
International Chair

张超先生  
公使及奥地利共和国驻华大使馆科技处主任  
Mr Philipp AGATHONOS, Minister Plenipotentiary for  
Science and Technology, director of OSTA

---

会议场地  
Venue

科研楼 201 室  
Room 201  
Keyan Building

---

会议语言  
Language

中文、德语/ CN, DE

---

---

第一部分：奥地利校友发言  
Part 1: Testimonials from Austrian Alumni

---

时间   Time	发言人   Addressor	单位   Affiliation	题目   Theme
14:00-14:15	顾文艳 GU Wenyan	复旦大学 Fudan University	全球化时代的跨文化交流：对 2017 年 阿尔卑巴赫欧洲论坛的反思 Intercultural communication in the global age: reflections on the European forum Alpbach 2017
14:15-14:30	苏明 Dr. SU Ming	南开大学 Nankai University	伪随机序列和我在奥地利的学习生涯 Pseudorandom sequences and my study in Austria

---

第二部分：中奥在教育 and 科学领域的合作  
Part 2: Cooperation in the fields of Education and Science between China and Austria

---

14:30-14:45	Prof. Wolf Dieter Rausch	EPU - Eurasia-Pacific Uninet
14:45-15:00	Alexandra Wagner	OeAD - Cooperation Office Shanghai
15:00-15:15	Michael Gruber	OSTA - Office of Science and Technology Austria
15:15-15:30		茶歇 Tee Break
15:30-15:40	赵忠秀教授，对外经济贸易大学副校长 Prof. ZHAO Zhongxiu, Vice President of University of International Business and Economics	Prof. Wolf Dieter Rausch 欧亚太平洋大学联盟主席 President of Eurasia-Pacific Uninet

---

---

兽医学家在健康食品方面有何收获?  
Session 12: EPU - Session: What can veterinary scientists achieve towards Healthy Food?

---



国际主席  
International Chair

伍尔夫·奥施教授  
欧亚太平洋大学联盟主席  
Prof. Wolf Dieter Rausch  
Eurasia-Pacific Uninet

---

会议场地  
Venue

科研楼 201 室  
Room 201  
Keyan Building

---

会议语言  
Language

中文、德语/ CN, DE

---

---

Part 1  
第一部分

---

时间   Time	发言人   Addressor	单位   Affiliation	题目   Theme
15:40 –16:00	Professor Dr. Franz Rubel	Institute of Veterinary Public Health	全球气候变化及其对预测动物疾病暴发的作用 Global Climate Change and its Effects on Predicting Animal Disease Outbreaks
16:00 –16:20	Dr. Katharina Brugger	Institute of Veterinary Public Health	蜱虫监测及其对疾病传播的启示 Tick Monitoring and what It Can Tell About Spreading Diseases

---

Part 2  
第二部分

---

16:20 - 16:40	Dr. Renate Edelhofer	Institute of Parasitology	寄生虫学的当代创新性诊断与教育 Innovative and Contemporary Diagnostics and Teaching in Parasitology
16:40 - 17:00	Dr. Martin Glösmann	VetCORE – Facility for Research	现代成像技术及其在兽医学中的作用 Photoreceptor damage induced by low-intensity light: lessons from rats
17:00 - 17:20	Professor Dr. Ebrahim Razzazi Fazeli	VetCORE-Facility for research	蛋白质组学在现代兽医学中的作用：技术的机遇、 挑战与发展 The Role of Proteomics in Modern Veterinary Medicine: Technical Opportunities, Challenges and Developments

---

Part 3  
第三部分

---

17:20 - 17:40	Professor Dr. Josef Böhm	Institute of Animal Nutrition and Functional Plant Compounds	蜱的定时炸弹：动物饲料中的真菌毒素 An important challenge: Mycotoxins in Animal Feed
17:40 - 18:00	Dr. Teresa G. Valencak	Unit of Physiology, Pathophysiology, and Experimental Endocrinology	脂肪和热量在哺乳动物能量预算中的作用 The Role of Fats and Heat for health

---

知识迁移与海外汉学  
Session 13: Knowledge Migration and Overseas Sinology



国际主席  
International Chair

韩可龙教授  
德国柏林洪堡大学  
Prof. Henning Klöter  
Humboldt-Universität zu Berlin



国内主席  
Domestic Chair

李雪涛教授  
北京外国语大学全球史研究院院长  
Prof. Dr. LI Xuetao  
Director of Institute for Global History  
Beijing Foreign Studies University

会议场地  
Venue

行政楼 222 室  
Room 222  
Xingzheng Building

会议语言  
Language

中文、德语/ CN, DE



第一场 海外汉学 (13:00-14:30)  
Overseas Sinology

时间   Time	报告人姓名   Name	报告人单位   Subordinate unit	报告人 头衔   Titel	报告题目   Speech Topic
13:00-13:15	韩克龙 Henning Klöter	洪堡大学亚非研究院 Institute for Asian and African Studies, Humboldt University of Berlin	教授 系主任 Professor & head	欧洲对中国多语现象的早期回应 Early European Responses to Multilingualism in China
13:15-13:30	钟秀慧 ZHONG Xiuhui	广州商学院 Guangzhou College of Commerce	讲师 Lecturer	特里尔的中国学研究: 起源、发展和现状 Trier's China Studies: Origin, Development and Current Situation
13:30-13:45	罗颖男 LUO Yingnan	北京信息科技大学 Beijing Information Science & Technology University	讲师 Lecturer	近代客家基督徒的婚姻制度 --以巴色会为例 The Marriage System of the Hakka Christians - A Case Study of Basel Mission
13:45-14:00	黄畅 HUANG Chang	北京外国语大学全球史 研究院 Institute for Global History, Beijing Foreign Studies University	博士生 Phd (c)	英国汉学家波大也与香港 British Sinologist James Dyer Ball and Hong Kong
14:00-14:15	李洁 LI Jie	德国波恩大学 University of Bonn, Germany	硕士 MA	李鸿章与克虏伯——以 19 世纪六 七十年代早期军火贸易为例 Li Hongzhang and Krupp: a case study of the early arms trade in the 1860s and 1870s
14:15-14:30	讨论与交流/ Discussion			

第二场 语言接触 (14:30-16:00)  
Language Contact

14:30-14:45	李楚成 David C.S.Li	香港理工大学 中文及双语学系 Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) The Hong Kong Polytechnic University (HKPolyU)	教授 系主任 Professor & Head	东亚汉字文化圈的语言接触历史: 从古 代中文对日语/韩语的影响及近代日语 对汉语/韩语的影响说起 Language contact in Sinographic East Asia: From historical influence of Chinese on Japanese/Korean to modern influence of Japanese on Chinese/Korean
-------------	------------------------	---	----------------------------------	---

14:45-15:00	顾钧 GU Jun	北京外国语大学 Beijing Foreign Studies University	教授 Professor	最早介绍“文学革命”的英语文献 Earliest English Materials on Chinese Literary Revolution
15:00-15:15	张杨 ZHANG Yang	西南交通大学外国语学院 School of Foreign Languages, Southwest Jiaotong University	讲师 Lecturer	德国汉学家德邦的唐诗译介与研究贡献述略 On the contribution of the German Sinologue Günther Debon to the translation and research of the Tang poetry
15:15-15:30	张欣 ZHANG Xin	北京第二外国语学院 Beijing International Studies University (BISU)	讲师 Lecturer	译者—赞助人合作模式下的中国文学外译实践：以库恩与基彭贝格的合作为例 On the translation practice of Chinese literature within the model of translator-patron: a case study of the cooperation between Franz Kuhn and Anton Kippenberg
15:30-15:45	史凯 SHI Kai	北京外国语大学 全球史研究院 Institute for Global History, Beijing Foreign Studies University	博士生 Phd (c)	苏轼及其著作在英语世界的首次译介 Su Shi in the West: A Case Study from the 19th Century
15:45-16:00	讨论与交流 Discussion			
第三场 知识迁移 (16:00-17:45) Knowledge Migration				
16:00-16:15	李雪涛 LI Xuetao	北京外国语大学 全球史研究院 Institute for Global History, Beijing Foreign Studies University	教授、院长 Professor & Head	从陆懿 (Lou Y, 1910-1938) 的几份文献看留学史的研究 On Some Questions about the History of Chinese Students Abroad: On the Example of Lou Y (1910-1938)
16:15-16:30	徐大明 XU Daming	澳门大学 University of Macao	教授 Professor	语言识别、言语社区与语言规划 Language Identification, Speech Community and Language Planning
16:30-16:45	吴秋红 WU Qihong	黄山学院 Huangshan University	讲师 Lecturer	“自尊”与“易卜生主义”——梁启超《论自尊》和胡适《易卜生主义》 ‘Self-esteem’ and ‘Ibsenism’ ——Liang Qichao's <i>On Self-esteem</i> And Hu Shi's <i>Ibsenism</i>

16:45-17:00	褚丽娟 CHU Lijuan	北京外国语大学 全球史研究院 Institute for Global History, Beijing Foreign Studies University	讲师 Lecturer	清末民国来华传教士墨学 功利主义思想研究 Comments on Motse' Utilitarianism Thought by the Missionaries in China from 1850s to 1930s
17:00-17:15	潘瑞芳 PAN Ruifang	北京外国语大学 全球史研究院 Institute for Global History, Beijing Foreign Studies University	博士生 Phd (c)	斌椿使团：1866年的世界 现代知识体验 Bin Chun Mission: An Experience of Contemporary Knowledge of the World in 1866
17:15-17:30	罗薇 LUO Wei	北京外国语大学 全球史研究院 Institute for Global History, Beijing Foreign Studies University	博士生 Phd (c)	解读晚清驻外使节日记中的“跳舞会” An interpretation of 'Ballroom dancing' in the late Qing ambassadors' diaries
17:30-17:45	讨论与交流/Discussion			
其它论文	庄超然 ZHUANG Chaoran	北京外国语大学 全球史研究院 Institute for Global History, Beijing Foreign Studies University	博士生 Phd (c)	亚历山大·封·洪堡俄国藏书目录 引发的汉学学术争论 The catalogue of Alexander von Humboldt's oriental book collection from his expedition to Russia and its Connection to the scholarly controversy among the Sinologists

---

第二届全国朝鲜(韩国)语专业 MTI 教学研讨会  
Session 14: The second national symposium on MTI teaching in Korean

---



国际主席  
International Chair

闵泳大教授  
韩国韩南大学  
Prof. Yong-dae Min  
Hannam University, Korea



国内主席  
Domestic Chair

徐永彬教授  
对外经济贸易大学外语学院院长  
Prof. XU Yongbin  
Dean of School of Foreign Studies, UIBE

---

会议场地  
Venue

09:00 - 11:45 诚信楼 1218 室  
Room 1218, Chengxin Building

14:00 - 17:00 诚信楼 1221 室  
Room 1221, Chengxin Building

---

会议语言  
Language

中韩, CN/Korean

---

9:00-9:15 主题发言 Keynote Speech

徐永彬教授 对外经济贸易大学外语学院院长

Prof. XU Yongbin

Dean of School of Foreign Studies, University of international Business and Economics

---

9:15-9:30 集体合影 Group Photo

---

9:30-9:50 发表论文: 한국어 MTI 교육과정에 나타난 문제 및 해결 방안

-광서사범대학교 졸업평가과정을 중심으로

Paper: The Problems and Solutions Solved in the Curriculum of Korean MTI

---BY Graduation Evaluation Process of Guangxi Normal University

发表者: 李永男 广西师范大学外国语学院教授

Addressor: Prof. LI Yongnan, School of Foreign Languages, Guangxi Normal University

---

9:50-10:10 发表论文: 中韩 MTI 专业口译课程案例库的建设

Paper: The Construction of Case Study Database of MTI Professional Interpreting Course in China and Korea

发表者: 卢雪花 延边大学朝鲜-韩国学学院教授

Addressor: Prof. LU Xuehua, Korea Institute, Yanbian University

---

10:10-10:30 发表论文: 基于释义理论的会议口译教学研究

Paper: Research on Conference Interpretation Teaching Based on Interpretation Theory

发表者: 吴春花 天津外国语大学亚非语学院教授

Addressor: Prof. WU Chunhua, School of Asian and African, TianJin Foreign Studies University

---

10:30-10:50 发表论文: 韩国文学翻译教育的现状及问题—以中国国内韩国语系的本科

阶段为中心

Paper: The status and problem about Korean literary translation education centered on the undergraduate education of Korean Department in China

发表者: 崔有学 中央民族大学外语学院副教授

Addressor: associate Prof. CUI Youxue, School of Foreign Languages, MinZU University of China

---

10:50-11:05 茶歇 Tee Break

11:05-11:45 论文讨论与交流 Discussion

11:45-14:00 午饭与午间休息 Lunch Break

---

14:00-14:20 发表论文: 한국어 MTI 교육 과정에서의 화용론적 지향

Paper: Pragmatic Orientation In the Curriculum of Korean MTI

发表者: 吴圣爱 中国海洋大学外语学院副教授

Addressor: Prof. WU Shengai associate, School of Foreign Languages, Ocean University of China

---

14:20-14:40 发表论文: 从功能翻译看韩国语 MTI 笔译教学中的若干问题

Paper: Analysis of Some Problems in the Written Translation Teaching of MTI in Korean from the Perspective of Function Translation

发表者: 陈冰冰 北京第二外国语学院东方语学院副教授

Addressor: associate Prof. CHEN Bingbing , School of Oriental Language, BeiJing International Studies University

---

14:40-15:00 发表论文: 对外汉语专业韩汉翻译教程教学探索与实践—兼谈文化翻译

Paper: Exploration and Practice of Teaching Chinese as a Foreign Language to Korean and Chinese---On Cultural Translation

发表者: 金菊花 山东大学外国语学院讲师

Addressor: JIN Juhua, School of Foreign Languages, ShanDong University

---

15:00-15:20 发表论文: 韩中翻译中的词汇误译分析

Paper: The Analysis of Lexical Misinterpretation in Korean - Chinese Translation

发表者: 杨梦黎 广西师范大学外国语学院讲师

Addressor: YANG Mengli, School of Foreign Languages, Guangxi Normal University

---

15:20-15:40 茶歇 Tee Break

15:40-16:15 论文讨论与交流 Discussion

16:15-16:30 致闭幕词、会议结束 Closing Ceremony

---

2017年北京洪堡论坛日语分论坛会议议程  
Session 15: 2017 Beijing Humboldt Forum (BHF) Japanese Sub-forum

---



国际主席  
International Chair

柔斯特教授  
德国哈勒大学  
Prof. Gesine Foljanty Jost  
Martin Luther University Halle-Wittenberg

---



国内主席  
Domestic Chair

郭德玉副教授  
对外经济贸易大学外语学院副院长  
Prof. GUO Deyu  
Vice Dean of School of Foreign Studies, UIBE

---

会议场地  
Venue

诚信楼 1218 室  
Room 1218  
Chengxin Building

---

会议语言  
Language

中日, CN/JP

---

时间 Time	姓名 Name	单位/职务/职称 Subordinate unit	发言题目 Speech topic
2:15-2:25	Prof. Gesine Foljanty Jost	德国哈勒大学日语系 Department of Japanese Studies at Martin Luther University Halle Wittenberg	德国的日语研究与翻译 Research and translation of Japanese in Germany
2:25-2:45	木村直惠 Kimura Naomegumi	学习院女子大学教授 Professor, School of women's studies	日本近代的社会概念 The social concept of modern Japan
2:45-3:05	川喜田敦子 Kawaki Daatsuko	中央大学教授 Professor of Centre College	日本近代化和西方观念的传入——关于“民权”概念 The modernization of Japan and the introduction of Western ideas on the concept of civil rights
3:05-3:25	赵慧欣 ZHAO Huixin	日本仓敷艺术科技大学教授 Japan Kurashiki University of Arts and Sciences	日语的被动表现极其中文翻译 The passive expression of Japanese and the Chinese translation
3:25-3:50	休息时间 Rest time		
3:50-4:10	平松英人 Hiramatsu Eihito	东京大学副教授 Associate Professor University of Tokyo	日本近代“市民”概念的发展——以历史分析概念的可能性为焦点 The development of the concept of "citizen" in Modern Japan focusing on the possibility of historical analysis
4:10-4:25	王宗杰 (待定) WANG Zongjie (undetermined)	浙江越秀外国语学院东语学院院长 Dean of College of Oriental languages, Yuexiu Institute of foreign languages in Zhejiang	日语长句子的翻译研究 A study on the translation of long sentences in Japanese
4:25-4:40	刘林利 (待定) LIU Linli (undetermined)	浙江越秀外国语学院东语学院副院长 Vice Dean of College of Oriental languages, Yuexiu Institute of foreign languages in Zhejiang	新闻标题的翻译研究 A study of translation of news headlines
4:40-4:55	史歌 SHI Ge	对外经济贸易大学外国语学院 School of foreign languages UIBE	关于《海上之道》中译本中长句翻译方法的研究 A study on the translation methods of long sentences in Chinese versions of the Tao at sea
4:55-5:15	周冰 ZHOU Bing	对外经济贸易大学/德国哈勒大学博士生 UIBE; PhD. Student at Martin Luther University Halle Wittenberg	中国近代的共和观念—以认识谈话论为基础进行考察 The development of the concept of "republic" in china in the early 20. century - a study from the perspective of cognitive discourse analyse
5:15-5:30	吴英杰 WU Yingjie	对外经济贸易大学外国语学院 School of Foreign Languages UIBE	日语 MTI 教学模式研究 Japanese MTI education model



---

一带一路倡议下中国的对外合作与话语构建  
Session 16: China's Foreign Cooperation and Discourse Construction in The Belt and Road

---



国际主席  
International Chair

Diego Mazzoccone  
拉美中国政治经济研究中心执行主任  
Director Ejecutivo Centro Latinoamericano de  
Estudios Políticos y Económicos de China  
(CLEPEC)



国内主席  
Domestic Chair

李紫莹副教授  
对外经济贸易大学外语学院副院长  
Prof. LI Ziyang  
Vice Dean of School of Foreign Studies, UIBE

---

会议场地  
Venue

诚信楼 1216 室  
Room 1216  
Chengxin Building

---

会议语言  
Language

中文、西班牙语  
CN/ ESp.

---

时间   Time	发言人 Addressor	单位/职务/职称 Subordinate unit	发言题目   Speech topic
13: 30-13:45	Diego Mazzoccone	拉美中国政治经济研究中心 执行主任 Director Ejecutivo Centro Latinoamericano de Estudios Políticos y Económicos de China (CLEPEC)	“一带一路”倡议在拉美地区的 影响与回应 Influence and Reflection of the Belt and Road Initiative in Latinamerica
13:45-14:00	黄慧 HUANG Hui	对外经济贸易大学 外语学院副教授 UIBE	一带一路倡议下的中国与 阿尔及利亚关系 A Review of China-Algeria Relationship in the context of the Belt and Road Initiative
14:00-14:15	郝君峰 HAO Junfeng	对外经济贸易大学 外语学院副教授 UIBE	外译话语权与翻译标准化的构建-以 中国关键词的韩译为例 Translating Discourse Rights and Construction of Standardization to the Translation – A Case Study of Translating Chinese Key Words to Korean
14:15-14:30	陈敏 CHEN Min	对外经济贸易大学 外语学院副教授 UIBE	德国学界对“一带一路”的话语接受浅探 ——以德国科学与政治基金会（SWP） 的相关研究为例 Initial Analysis on the discursive reception of “One Belt, One Road” (OBOR) in German academic circles –by the example of related researches from the German SWP
14:30-14:45	于丽 YU Li	对外经济贸易大学 外语学院教师 UIBE	日本绿色经济的发展对中国的启示 The development of green economy in Japan and It's Inspiration to China
14:45-15:00	潘源文 PAN Yuanwen	对外经济贸易大学 外语学院教师 UIBE	错失的机会——中意外交关系 正常化的再审视 Missing Opportunity: Reexamination of The Normalisation of Relations between Italy and the People’s Republic of China
15:00-15:15	李紫莹 LI Ziyang	对外经济贸易大学 外语学院副教授 UIBE	“一带一路”的延展与中墨西哥 经贸合作展望 Extension of One Belt One Road and the Perspective of Economic Cooperation between China and México
15:15-15:30		休息时间 Rest time	
15:30-16:30		讨论与交流 Discussion	

---

中国认知语言学研究北京高峰论坛  
Session 17: Cognitive Linguistics Beijing Forum

---



国内主席  
Domestic Chair

束定芳教授  
中国认知语言学研究协会会长  
外语权威期刊《外国语》主编  
上海外国语大学  
  
Prof. SHU Dingfang  
editor-in-chef of authoritative Journal  
— *Journal of Foreign Languages*  
China Cognitive Linguistics Association  
Shanghai International Studies University

---

会议场地  
Venue

诚信楼 1412 会议室  
The 14th Floor, Conference Hall  
Chengxin Building

---

会议语言  
Language

中文 CN

---

议题简介  
Abstract

本论坛主题为“认知语言学前沿研究”，论坛将围绕这一主题展开，追踪中国认知语言学的前沿动态、探讨认知语言学跨学科研究的新思路。论坛议题包括以下内容：认知理论前沿研究、认知对比前沿研究、认知脑电跨学科前沿研究、认知眼动跨学科前沿研究、认知语料库前沿研究、认知与汉语语法规律研究与认知与心理情绪研究。

The theme of this forum is “Frontier Research in Cognitive Linguistics”, which will focus on tracking the forefront of cognitive linguistics in China, and exploring new ideas of interdisciplinary research in cognitive linguistics. Forum topics include the following: research on cognitive theory, cognitive contrast research, cognitive research using EEG technology, cognitive research using the eye-movement technique, corpus-based cognitive research, research on Chinese grammar law, and cognitive & psychological emotion research.

---

时间   Time	题目   Theme	发言人   Addressor	地点   Venue
8:30-8:45	欢迎嘉宾 Welcome & Introduction	束定芳教授 CSSCI 期刊《外国语》主编 Prof. SHU Dingfang Chief Editor of Journal of Foreign Languages Shanghai International Studies University  张翠萍教授 Prof. ZHANG Cuiping 对外经济贸易大学英语学院分党委书记 Secretary of Party Committee of School of International Studies, UIBE  主持人：陈香兰教授 对外经济贸易大学英语学院教工总支书记 Host: Prof. CHEN Xianglan Secretary of the Teaching and Administrative Party Branch of School of International Studies , UIBE	诚信楼 1412 会 议室 The 14th Floor, Conference Hall Chengxin Building
8:45-8:50		合影 Group Photo	诚信楼前
8:50-9:20	图像转喻之特点 及认知功能 Research on the features and cognitive functions of Pictorial metonymy	束定芳教授 CSSCI 期刊《外国语》主编 Prof. SHU Dingfang Chief Editor of Journal of Foreign Languages Shanghai International Studies University  主持人：徐珺教授 对外经济贸易大学 Host: Prof. XU Jun UIBE	诚信楼 1412 会 议室 The 14th Floor Conference Hall Chengxin Building
9:20- 9:50	构式研究的认知事件框架 进路 The cognitive-event- framework route to construction studies	程琪龙教授, 上海大学 Prof. CHENG Qilong Shanghai University  主持人：孙亚教授 对外经济贸易大学英语学院副院长 Host: Prof. SUN Ya Associate Dean of School of International Studies,UIBE	诚信楼 1412 会 议室 The 14th Floor Conference Hall Chengxin Building

9:50– 10:20	领有关系的生命度制约 Life constraint of the possessive relationship	刘正光教授 湖南大学外国语学院院长 Prof. LIU Zhengguang Dean of College of Foreign Language Hunan University  主持人：陈会军教授 中国地质大学 Host: Prof. CHEN Huijun China University of Geosciences	诚信楼 1412 会议室 The 14th Floor Conference Hall Chengxin Building	
10:20-10:30	茶歇 Tee Break	石毓智教授 新加坡国立大学 Prof. SHI Yuzhi National University of Singapore  主持人：王义娜教授 北京航空航天大学 Host: Prof. WANG Yina Beihang University		
10:30– 11:00	数量特征与语法规律 Quantity characteristics and grammar rules	王文斌教授 北京外国语大学校长助理 Prof. WANG Wenbin Assistant President Beijing Foreign Studies University  主持人：赵秀凤教授 中国石油大学外国语学院院长 Host: Prof. ZHAO Xiufeng Dean of School Foreign Language China University of Petroleum		
11:00-11:30	论汉英对动词和时间的不同概念化 Categorization of verb and time in Chinese and English	文旭教授 西南大学外语学院书记 Prof. WEN Xu Party Secretary School of Foreign Language Southwest University  主持人：齐振海教授,北京第二外国语学院 Host: Prof. QI Zhenhai Beijing International Studies University		
12:00-13:30	自助午餐 Lunch Break	13:30– 15:00	分会场研讨 Parallel Sessions	主持人：杨颖莉副教授 对外经济贸易大学 Host: YANG Yingli UIBE

13:30– 15:00	分会场研讨 Parallel Sessions	主持人：宋成方副教授 对外经济贸易大学 Host: SONG Chengfang UIBE	
15:00– 15:30	从认知策略角度看英汉核 心双宾句的异同 Study of double-object clauses in Chinese and English under the cognitive-strategy view	熊学亮教授 复旦大学 Prof. XIONG Xueliang Fudan University  主持人：樊玲教授 北京外国语大学 Host: Prof. FAN Ling Beijing Foreign Studies University	
15:30– 16:00	转喻理解的时间进程与神 经机制 The time course and neuro- mechanism of metonymy comprehension	张辉教授 南京师范大学 Prof. ZHANG Hui Nanjing Normal University  主持人：高航教授, 解放军外国语学院 Host: Prof. GAO Hang PLA University of Foreign Language	
16:00– 16:30	转喻眼动研究初探 Research on metonymy: Based on the technique of eye-tracking	陈香兰教授 对外经济贸易大学英语学院教工党总支书记 Prof. CHEN Xianglan Secretary of the Teaching and Administrative Party Branch of School of International Studies UIBE  主持人：王笃勤教授 北京石油化工学院 Host: Prof. WANG Duqin Beijing Institute of Petrochemical Technology	诚信楼 1412 会议 室 The 14th Floor, Conference Hall Chengxin Building
16:30– 17:00	国外隐喻研究现状 及发展趋势 Review of overseas metaphor studies	孙亚教授 对外经济贸易大学英语学院副院长 Prof. SUN Ya Associate Dean of School of International Studies,UIBE 主持人：朱晓姝教授, 对外经济贸易大学 Host: Prof. ZHU Xiaoshu UIBE	

9月17日(星期日) / September 17, Sunday

大会闭幕式 (18:15)

Closing Ceremony (18:15)

参会者: 主题论坛参会代表(主题论坛主席制定)、北京洪堡论坛特邀嘉宾

Participants: Representatives from Theme Sessions (assigned by chairs), special guests invited by BHF

地点: 诚信楼三楼国际会议厅

Venue: International Conference Hall, 3rd floor, Chengxin Building

主持人: 冯晓虎教授, 北京洪堡论坛常务副主席兼秘书长, 对外经济贸易大学

Host: Prof. FENG Xiaohu, Managing Vice President of the BHF/ General Secretary, UIBE

A. 北京洪堡论坛“青年学术之星”奖颁奖仪式

Awarding ceremony of BHF “Jung-Star-Preis”

颁奖人: 赵忠秀教授, 对外经济贸易大学副校长, 北京洪堡论坛主席

Presented by: Prof. ZHAO Zhongxiu

Vice President of University of International Business and Economics, BHF President

B. 音乐表演

Musical Instrumental Performance

by students

C. 闭幕辞

Closing speech

冯晓虎教授

Prof. FENG Xiaohu

D. 闭幕晚宴

Dinner

地点: 伊锦园, 北土城东路元大都城垣遗址公园东门(对外经贸大学南门)

Venue: Yi Jin Yuan Restaurant, Bei Tu Cheng East Road (South Gate of UIBE)

9月18日（星期一） / September 19, Monday

特邀嘉宾文化考察，自行离会

Cultural Experience for distinguished-Guests and departure.



## 会务信息 | General Information

### 一、指定宾馆 / Conference Hotel

(宾馆每日为入住嘉宾提供早餐/ The hotel provides breakfast for the guests everyday)

樱花宾馆/ Yinghua Hotel (对外经济贸易大学西门向南/ south opposite of Westgate, UIBE)

地址: 北京市朝阳区惠新东街 17 号

Address: No.17, Huixindong Street, Chaoyang District, Beijing

电话 (Tel): 0086-10-6493 4455

长白山国际酒店/ Changbaishan International Hotel

地址: 安苑北里 25 号楼(近奥体东门)

Address: No.25, Anyuan Beili, Chaoyang District, Beijing

电话 (Tel): 0086-10-5129 1066

### 二、注册、会议资料 / Registration and Conference Guide Books

国际以及国内嘉宾注册和领取会议资料的地点为诚信楼三楼国际会议厅 (16 日上午 08: 00 – 09:00)

International and domestic guests register in and receive the conference material in International Conference Hall, the 3<sup>rd</sup> floor of Chengxin Building at 08:00- 09:00, September, 16<sup>th</sup>.

各主题论坛有专门的签到安排, 敬请留意。

Attention: Sessions register in other place (for example, at Yinghua Hotel)

### 三、论坛形式 / Conference Schedule

开幕式和全体大会 (9 月 16 日全天): 包括开幕致、BHF 年度主旨报告、大会报告等。

主题论坛讨论 17 个 (9 月 17 日全天): 包括报告与讨论。与会代表根据议程安排出席主题论坛。

闭幕式 (9 月 17 日 18 点 15 分): 包括音乐表演、颁奖与闭幕式致辞等, 各主题论坛代表出席。

论坛议程如有变化, 请以论坛当日通知为准。北京洪堡论坛微信公众号实时推送论坛最新消息, 敬请留意。

Opening Ceremony (on Sept. 16) includes Opening Addresses and Annual Keynote Speeches.

17 Sessions of Group discussion (on Sept. 17) address special topics with presentations and discussions. Participants are expected to attend them as scheduled.

Closing Ceremony (on Sept. 17 at 6: 15 p.m.) includes closing speeches, to which representatives of sessions, distinguished guests are cordially invited. Please Subscribe to our Wechat Account to get the latest information.

### 五、会场设施 / Conference Facilities

论坛开闭幕式、全体大会和分组讨论均提供投影设备和电脑设备。

Each conference room is equipped with projectors and computers during the whole course of the Conference.

### 六、胸卡 / Name Badge

因为会议规模较大, 嘉宾会场服务以胸卡为准。进入论坛会场、茶歇、餐厅请务必佩戴胸卡, 请勿转借他人。如不慎遗失, 请及时通知论坛会务组并补办。

Please always wear your badge during the conference. Your badge should be carefully kept for security check and should not be lent to any others. Please report to the secretariat promptly in case of its loss in order to have a new one as soon as possible. The badges have following types:

使用人   Group	胸卡名称   Types of Badge	颜色   Color
特邀嘉宾   VIPs	特邀嘉宾   VIP	红色   Red
主题论坛主席   Chairs	主题论坛主席   Chair	黄色   Yellow
发言人   Speakers	发言人   Addressor	紫色   Purple
代表   Participants	代表证   Participant	蓝色   Blue
工作人员   Staff	工作人员证   Staff	绿色   Green

#### 七、问讯、网络和会务服务 / Secretariat, Internet and Service Center

会务组设于诚信楼 10 层东面国际会议室。解答有关论坛议程、会务、交通、通讯、医疗、安全保障、医疗求助等问题。论坛期间全天开放。

Information Desk is at the International Hall, the 10th floor of Chengxin Building. And it will offer help as you need including Forum Agenda, traffic, communication, medical care, security guarantees, and medical help. It is open during the course of the Conference.

#### 八、餐饮 / Food and Beverage

进餐时请按论坛通知参加进餐并请务必佩戴胸卡，以便识别。

Please always show your name badge when you have your meal.

茶歇安排: Place of Tee Break

- 诚信楼/ Chengxin Building
- 科研楼/ Ke Yan Building
- 行政楼二层/ at 2nd. floor of Xingzheng Building
- 求真楼/ Qiu Zhen Building

#### 九、抵达学校交通指南/ Traffic Guide

(1) 首都机场——对外经济贸易大学 (约 23 公里) :

Capital Airport - University of International Business and Economics (about 23 km)

机场快轨 (至三元桥站) ——地铁 10 号线至芍药居站——公交 22 或 119 路至对外经贸大学东门

Airport Express (to Sanyuanqiao station) - the Metro Line 10 to Shaoyaoju Station - bus 22 or 119 road to the east gate of University of International Business and Economics

出租车大约 110 元

CNY 110 for taxi

(2) 北京站——对外经济贸易大学 (约 14 公里):

Beijing Railway Station - University of International Business and Economics (about 14 km)

地铁 2 号线至崇文门站——地铁 5 号线至惠新西街南口站, C 出口, 步行 15 分钟即到外经贸大学西门

Metro Line 2 to Chongwenmen Station - Metro Line 5 to Huixinxijie Nankou Railway Station, Exit C, walk 15 minutes to the west gate of University of International Business and Economics

出租车大约 30 元

CNY 30 for taxi

(3) 北京西站——对外经济贸易大学(约 17 公里):

Beijing West Railway Station - University of International Business and Economics (about 17 km)

地铁 9 号线至国家图书馆——4 号线至海淀黄庄——10 号线至惠新西街南口

Metro Line 9 to National Library Station --- Line 4 to the Haidianhuangzhuang Station--- Line 10 to Huixinxijie Nankou Station

出租车大约 50 元

CNY 50 for taxi

(4) 北京南站——对外经济贸易大学 (约 21 公里):

Beijing South Railway Station - University of International Business and Economics (about 21 km)

地铁 4 号线至宣武门---2 号线到东直门---13 号线到芍药居

Metro Line 4 to Xuanwumen Station --- Line 2 to the Dongzhimen Station--- Line 13 to Shaoyaoju Station

出租车大约 60 元

CNY 60 for taxi

十、微信公众号二维码/ QR Code of our Wechat Account

